



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 2017
EU-DECLARATION OF CONFORMITY 2017
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ, 2017

Wels-Thalheim, 2017-09-20

Die Firma

Manufacturer

La compagnie

FRONIUS INTERNATIONAL GMBH

Froniusstraße 1, A-4643 Pettenbach

erklärt in alleiniger Verantwortung,
dass folgendes Produkt:

Hereby certifies on its sole
responsibility that the following
product:

se déclare seule responsable du fait
que le produit suivant:

Vizor 4000 Air/3 Plus
Schweißerschutzhelm mit aktivem
Filter

Vizor 4000 Air/3 Plus
Welding mask including active
filter

Vizor 4000 Air/3 Plus
Masque de soudage avec filtre
actif

auf das sich diese Erklärung
bezieht, mit folgenden Richtlinien
bzw. Normen übereinstimmt:

which is explicitly referred to by this
Declaration meet the following
directives and standard(s):

qui est l'objet de la présente
déclaration correspondent aux
suivantes directives et normes:

Directive 89/686/EEC
Personal Protective Equipment

Directive 89/686/EEC
Personal Protective Equipment

Directive 89/686/CEE
équipement de protection
individuelle

Europäische Normen inklusive
zutreffende Änderungen
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

European Standards including
relevant amendments
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Normes européennes avec
amendements correspondants
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Die oben genannte Firma hält
Dokumentationen als Nachweis der
Erfüllung der Sicherheitsziele und
die wesentlichen Schutzanforder-
ungen zur Einsicht bereit.

Documentation evidencing
conformity with the requirements of
the Directives is kept available for
inspection at the above
Manufacturer.

En tant que preuve de la satisfaction
des demandes de sécurité la
documentation peut être consultée
chez la compagnie susmentionnée.

CE marking date: **2017**

ppa. Thomas Herndler, MAS

ppa. T. Herndler, MAS
Member of Board
Chief Production Officer



**EU-DECLARATION OF CONFORMITY 2017
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE, 2017
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD, 2017**

Wels-Thalheim, 2017-09-20

Manufacturer

Costruttore

La empresa

FRONIUS INTERNATIONAL GMBH

Froniusstraße 1, A-4643 Pettenbach

Hereby certifies on its sole responsibility that the following product:

Con la presente certifica dichiara la sua esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

declara bajo su exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Vizor 4000 Air/3 Plus
Welding mask including active filter

Vizor 4000 Air/3 Plus
Casco protettivo con filtro attivo

Vizor 4000 Air/3 Plus
Careta de protecção de soldador con filtro activo

which is explicitly referred to by this Declaration meet the following directives and standard(s):

al quale è esplicitamente riferita questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive e agli seguenti standard:

al que se refiere la presente declaración está conforme con las siguientes directivas y normas:

Directive 89/686/EEC
Personal Protective Equipment

Direttiva 89/686/CEE
Dispositivi di protezione individuale

Directiva 89/686/CEE
Equipamiento de protección personal

European Standards including relevant amendments
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Norme europee e rispettive modifiche
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Normas europeas incluidas las modificaciones correspondientes
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Documentation evidencing conformity with the requirements of the Directives is kept available for inspection at the above Manufacturer.

La documentazione attestante la conformità alle richieste delle direttive sarà tenuta a disposizione per ispezioni presso il sopraccitato costruttore.

La empresa mencionada anteriormente tiene a disposición para inspección los documentos que confirman el cumplimiento de los objetivos de seguridad y los requisitos de protección esenciales.

CE marking date: **2017**

ppa. Thomas Herndler, MAS

ppa. T. Herndler, MAS
Member of Board
Chief Production Officer



EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2017
EU-CONFORMITEITSVERKLARING 2017
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE, 2017

Wels-Thalheim, 2017-09-20

Virksomheden

De firma

A empresa

FRONIUS INTERNATIONAL GMBH

Froniusstraße 1, A-4643 Pettenbach

Hermed erklærer vi, at følgende produkt:

verklaart in enige verantwoordelijkheid, dat het volgende product:

na qualidade de único responsável, declara que o seguinte produto:

Vizor 4000 Air/3 Plus
Svejseskyttelseshjelm med aktivt filter

Vizor 4000 Air/3 Plus
Veiligheidshelm lasser met actief filter

Vizor 4000 Air/3 Plus
Capacete de protecção com filtro activo para o soldador

som denne erklæring vedrører, stemmer overens med følgende direktiver og standarder:

waarop deze verklaring betrekking heeft, met volgende richtlijnen resp. normen overeenstemt:

que diz respeito à presente declaração, cumpre as seguintes directivas e normas:

Direktiv 89/686/EØF
Personligt sikkerhedsudstyr

Richtlijn 89/686/EG
Persoonlijke beschermuitrusting

Directiva 89/686/CEE
Equipamento de protecção pessoal

Europæiske standarder inklusive relevante ændringer
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Europese normen incl. bijbehorende wijzigingsbladen
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Normas Europeias incluindo emendas aplicáveis
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Ovennævnte virksomhed opbevarer dokumentation som bevis for opfyldelsen af sikkerhedsmålene og de grundlæggende beskyttelseskrav, således at det er muligt at få indsigt i denne dokumentation.

De hierboven genoemde firma houdt documentatie als bewijs voor de vervulling van de veiligheidsdoelen en de essentiële veiligheidseisen ter inzage gereed.

A empresa acima mencionada mantém a documentação para consulta disponível, a título de comprovação do cumprimento dos objectivos de segurança e dos requisitos de segurança essenciais.

CE marking date: **2017**

ppa. Thomas Herndler, MAS

ppa. T. Herndler, MAS
Member of Board
Chief Production Officer



EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2017
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE 2017
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2017

Wels-Thalheim, 2017-09-20

A vállalat

Výrobca

Společnost

FRONIUS INTERNATIONAL GMBH

Froniusstraße 1, A-4643 Pettenbach

a saját kizárólagos felelősségére nyilatkozta, hogy a következő termék:

Vízor 4000 Air/3 Plus
Hegesztőpajzs aktív szűrővel

a saját kizárólagos felelősségére nyilatkozta, hogy a következő termék:

89/686/EGK irányelv
Személyes védőfelszerelés

az európai szabványoknak, beleértve a változtatásokat is
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

A fent említett vállalat a dokumentációkat betekintés céljára készenlében tartja, a biztonsági célkitűzések teljesítésének és a lényeges biztonsági követelmények teljesítésének a bizonyítására.

prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že nasledujúci výrobok:

Vízor 4000 Air/3 Plus
Zváracia maska s aktívnym filtrom

na ktorý sa toto prehlásenie o shode vzťahuje, zodpovedá nasledujúcim predpisom a normám:

Smernica 89/686/EHS
o osobných ochranných pomôckach

Európske normy vrátane príslušných zmien
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Výššie uvedená firma udržuje technickú dokumentáciu ako dôkaz naplnovania bezpečnostných a ochranných požiadaviek a je pripravená predložiť ju k nahliadnutiu.

prohlašuje s výhradní zodpovednosťí, že nasledujúci výrobek:

Vízor 4000 Air/3 Plus
Svářečská ochranná kukla s aktivním filtrem

na který se toto prohlášení vztahuje, odpovídá následujícím směrnícím, resp. normám:

Směrnice 89/686/ES
Osobní ochranné prostředky

Evropské normy včetně případných změn
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Výše uvedená společnost uchovává dokumentaci k nahlédnutí jako důkaz splnění bezpečnostních cílů a podstatných ochranných opatření.

CE marking date: **2017**

ppa. Thomas Herndler, MAS

ppa. T. Herndler, MAS
Member of Board
Chief Production Officer



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 2017
AB UYGUNLUK BEYANI 2017
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE 2017

Wels-Thalheim, 2017-09-20

Die Firma

Üretici firma

Firma

FRONIUS INTERNATIONAL GMBH

Froniusstraße 1, A-4643 Pettenbach

erklärt in alleiniger Verantwortung,
dass folgendes Produkt:

işbu belgede aşağıdaki ürünün
kendi sorumluluğunda olduğunu
onaylar:

oświadcza na własną
odpowiedzialność, że następujący
produkt:

Vizor 4000 Air/3 Plus
Schweißerschutzhelm mit aktivem
Filter

Vizor 4000 Air/3 Plus
Aktif filtreye sahip kaynak kaskı

Vizor 4000 Air/3 Plus
Hełm spawalniczy z filtrem
aktywnym

auf das sich diese Erklärung
bezieht, mit folgenden Richtlinien
bzw. Normen übereinstimmt:

bu beyan ile ilişkili olarak, aşağıdaki
yönetmelikleri veya normları yerine
getirir:

do którego odnosi się niniejsza
deklaracja, jest zgodny z
następującymi dyrektywami i
normami:

Richtlinie 89/686/EWG
Persönliche Schutzausrüstung

89/686/EEC sayılı yönetmelik
Kişisel koruyucu donanım

Dyrektywa 89/686/WE
Środki ochrony indywidualnej

Europäische Normen inklusive
zutreffende Änderungen
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

İlgili değişiklikleri içeren Avrupa
normları
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Normy europejskie łącznie z
odpowiednimi zmianami
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Die oben genannte Firma hält
Dokumentationen als Nachweis der
Erfüllung der Sicherheitsziele und
die wesentlichen Schutzanforder-
ungen zur Einsicht bereit.

Yukarıda adı geçen üretici firma
dokümanları güvenlik hedeflerini
yerine getirme kanıtı olarak ve
önemli korunma gereksinimlerine
herhangi bir zamanda bakmak için
tutar

Wyżej wymieniona firma jest w
posiadaniu dokumentacji, stanowiącej
świadczenie spełnienia norm
bezpieczeństwa i zapewnienia
wymaganego poziomu zabezpieczeń,
i udostępnia ją na żądanie.

CE marking date: **2017**

ppa. Thomas Herndler, MAS

ppa. T. Herndler, MAS
Member of Board
Chief Production Officer



EU-DECLARATION OF CONFORMITY 2017
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ 2017
ЕС-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2017

Wels-Thalheim, 2017-09-20

Manufacturer

Η εταιρεία

Фирма

FRONIUS INTERNATIONAL GMBH

Froniusstraße 1, A-4643 Pettenbach

Hereby certifies on its sole responsibility that the following product:

δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το κάτωθι προϊόν:

на своя собствена отговорност декларира, че следният продукт:

Vizor 4000 Air/3 Plus
Welding mask including active filter

Vizor 4000 Air/3 Plus
Προστατευτικό κράνος συγκολλητή με ενεργό φίλτρο

Vizor 4000 Air/3 Plus
Защитен шлем за заварчици с активен филтър

which is explicitly referred to by this Declaration meet the following directives and standard(s):

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα:

за който се отнася тази декларация, съответства на следните директиви, респ. стандарти:

Directive 89/686/EEC
Personal Protective Equipment

Оδηγία 89/686/ΕΚ
Προστατευτικός εξοπλισμός

Директива 89/686/ΕΟ
Лични предпазни средства

European Standards including relevant amendments
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Ευρωπαϊκά πρότυπα συμπ. τυχόν τροποποιήσεων
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Европейски норми вкл. съответните изменения
EN 166:2001
EN 170:2002
EN 175:1997
EN 379:2003+A1:2009
EN 12941:1998/A2:2008

Documentation evidencing conformity with the requirements of the Directives is kept available for inspection at the above Manufacturer.

Η ως άνω αναφερόμενη εταιρεία διατηρεί σε ετοιμότητα για έλεγχο τις τεκμηριώσεις ως απόδειξη της εκπλήρωσης των στόχων ασφαλείας και των ουσιωδών απαιτήσεων προστασίας.

Гореспоменатата фирма може да предостави за справка документи като доказателство за покриването на нормите за безопасност и съществените изисквания за безопасност.

CE marking date: **2017**

ppa. Thomas Herndler, MAS

ppa. T. Herndler, MAS
Member of Board
Chief Production Officer